

SOU 6 : Coopération entre les villes africaines ou les industries créatives et les capitales européennes de la culture

Rapport réalisé par :
Achraf Abdelhak
Mathilde Jamin

Le 22 novembre 2018, s'est tenu à Marrakech, dans le contexte du 8^{ème} sommet Africités, une séance d'échanges sur LES COOPERATIONS AFRICAINES OU LES INDUSTRIES CREATIVES ET LES CAPITALES EUROPEENNES DE LA CULTURE. 58 personnes furent réunies dans la Salle Tan-Tan entre 10h et 12h40.

Propos introductif de M. Mohammed IDAMAR, Maire de Tétouan (Maroc)

Cette session a pour but que des villes africaines et européennes échangent ensemble sur le rôle de la culture et son utilisation pour dynamiser le développement urbain mais aussi pour renforcer la coopération entre villes européennes et africaines.

Le patrimoine est source de richesses. De plus, il participe à financer nos villes mais joue aussi un rôle d'animation culturelle, de développement touristique et permet de dynamiser le commerce. La coopération permet d'échanger sur la bonne gouvernance de la culture entre les citoyens de nos villes.

Capitales européennes de la culture (ECoCs)- Présentation de Sylvia AMMAN, membre du panel de sélection et du monitoring des ECoCs

L'initiative commence en 1985. Les critères sont multiples pour sélectionner les capitales européennes de la culture ; en effet, il faut notamment que les villes aient une stratégie de développement social et économique à long terme mais aussi qu'elles soient dotées d'un programme culturel et artistique dense.

Dans ce cadre, une gouvernance à multi-niveaux est établit avec :

- La Commission européenne joue un rôle de superviseur.
- Le Panel de sélection et du monitoring des ECoCs
- Les Ministères de la culture
- Des partenaires

Les villes sont présélectionnées 5 ans avant la nomination.

La dimension internationale est forte puisqu'il y a de nombreux échanges sur des thématiques diverses telles que les Droits de l'Homme, la culture, etc... Cela a notamment pour but d'accroître la cohésion entre les territoires. C'est donc une opportunité de coopération entre les villes d'où l'intérêt d'échanger avec les villes africaines afin d'enrichir les échanges.

Un défi soulevé est qu'il est difficile pour les villes qui n'ont pas beaucoup d'habitants de parvenir à cette internationalisation.

Retour d'expérience à Rijeka 2020 (Croatie) – Présentation de Mme Emina VISNIC, PDG de RIJEKA 2020 ltd

Rijeka est une ville très riche en héritages. Ses principales activités sont basées sur son industrie portuaire mais aussi sur le tourisme.

De nombreux fonds arrivent désormais grâce à cette nomination ce qui a permis l'émergence de projets multiples tels que la construction de nouveaux petits hôtels et restaurants mais aussi d'accueillir de nombreux musées afin de faire revivre ce patrimoine. Il y a aussi un programme culturel important à travers le théâtre, l'opéra, le cinéma. Par ailleurs, il n'y a pas de nouveaux bâtiments construits dans la ville ; en effet, la stratégie adoptée est de rénover de vieux bâtiments.

Retour d'expérience à Leeuwarden-Friesland – Présentation de M. Jelle BURGGRAAFF

Une enveloppe de 250 millions d'euros a été allouée à ce projet.

L'objectif a été d'impliquer les citoyens car le projet ne concerne pas seulement la culture, il faut incorporer les citoyens aux projets.

La démarche vise à inclure les objectifs du développement durable, à travers le respect des ODD :

- Éducation (festival dans les écoles)
- Accès à l'eau (des artistes ont conçu une œuvre d'art qui est une fontaine pour la ville pour sensibiliser les gens à l'importance de l'eau et donc d'éviter le gaspillage)
- Réduire les inégalités (Projet Lost in the Greenhouse)

Les résultats sont très concluants car il est relevé plus de 60 événements en un an. De plus, 30 000 volontaires ont participé à divers projets et ces derniers ont rassemblé plus de 60 000 participants, soit 10% de la population de la ville.

La sélection allemande de la Capitale Européenne de la Culture 2025 en Allemagne

Un workshop est organisé pour les villes qui seraient intéressées par le processus de capitales européennes de la culture. 8 villes candidates : Dresden, Gera, Chemnitz, Hannover, Hildersheim, Magdeburg, Nuremberg, Zittau.

Retour d'expérience à Durban (Afrique du Sud) – Présentation de M. Sipho NZUZA, directeur municipal, eThekweni Municipality

Durban dispose d'un patrimoine culturel important avec par exemple le musée Cato Manor, le musée KwaMuhlen le musée du Port naval ou encore le musée Gandhi.

La ville abrite aussi de nombreux leaders de la libération de l'Afrique ce qui permet un échange avec les nouvelles générations sur l'Histoire.

Dans la ville, l'accent est mis sur les arts de la rue, les expositions. Il y a aussi de nombreuses communications dans les écoles afin d'informer les jeunes et de les inclure dans les programmes culturels.

Retour d'expérience à Dakar – Leçons tirées de la coopération culturelle internationale – Présentation de Mme Anne JOUGA, Conseillère élue de la Ville de Dakar depuis 2004 et présidente de la commission Mobilité urbaine et Infrastructures

A Dakar, le renforcement de la culture est notable à travers plusieurs lois et manifestations. En effet en 2009 est créé le Plan de développement culturel et artistique dénommé D.A.C.AR (Développement et Animation Culturels et Artistiques de DAKAR). En 2011 est créé un fonds d'appui aux initiatives privées, festival des arts traditionnels et des arts contemporains. Un jury sélectionne les projets qui seront subventionnés. De plus, en 2017 est fondée la Maison des Cultures Urbaines.

La ville est ainsi reconnue sur le plan culturel puisqu'elle obtient en 2014 un statut de ville créative de l'UNESCO.

Les festivals y sont nombreux (Kaay Fecc, Afropixel, Penc'...).

Il existe aussi de bonnes pratiques non institutionnelles comme la création du Laboratoire Agit'art, lieu d'expérimentation artistique.

Ces actions sont malgré tout faibles en termes de diffusion. Par ailleurs, on note une faiblesse des moyens techniques.

Les attentes sont toutefois nombreuses à travers des échanges de savoir-faire, des programmes de formation afin d'accroître le professionnalisme des artistes.

La culture est en fait vue comme un axe de développement transversal ; il faut susciter et encourager l'initiative mais aussi investir tous les lieux pour refléter la culture de Dakar.

Retour d'expérience à Tétouan (Maroc) – Présentation de M. Mohammed IDAMAR, Maire de Tétouan (Maroc)

Tétouan est une ville de 460 000 habitants qui possède une ancienne Médina. Elle a été nommée ville créative par l'UNESCO en 2018. C'est la ville capitale de la province de Tétouan et le projet ville créative en artisanat et en patrimoine est un projet provincial. En effet, la province est marquée par de multiples petits villages où les arts populaires et traditionnels y sont dynamiques.

Plan d'action : la priorité est d'intégrer les citoyens et d'apporter des bénéfices à toutes les personnes qui interviennent dans les différents projets.

Projets : animer un centre de patrimoine au milieu de l'ancienne Médina. Ce centre a pour mission de regrouper et de classer tous les édifices qui ont une valeur patrimoniale. Ainsi, ils pourront être intégrés dans un circuit touristique de la ville de Tétouan. Il faut donc les identifier mais aussi entretenir ces bâtiments.

Il est aussi désiré que les habitants tirent profit de ces activités culturelles. Cela est réalisé en partie par la création d'emplois et le renforcement de compétences. Le projet « écoles chantiers » répond à cet objectif puisqu'il permet la formation d'élèves dans le secteur de la restauration des bâtiments patrimoniaux.

Le citoyen doit être au cœur des projets. La collaboration peut se réaliser par le biais de la protection des dialectes locaux par exemple. En Afrique il y a certes des ressources

naturelles mais il y a aussi des ressources humaines. Il faut accompagner ces dernières, les insérer afin de promouvoir le développement de l'Afrique.

Débat

Il peut être relevé un problème d'équilibre des échanges dans la coopération entre Europe et Afrique. Promeut-on l'interculturalité ou le mimétisme ?

Qu'en est-il du patrimoine immobilier de Dakar qui est en forte croissance urbaine ; en effet, la pression sur le patrimoine est importante. Dakar est marqué par l'architecture coloniale qui s'est superposé au tissu ancien, que reste-t-il de ce tissu ancien ? En termes de savoir-faire, restent-t-il des connaisseurs de l'architecture ancienne ?

→ Les édifices locaux et le patrimoine sont conservés dans les ancienne médinas.

De plus, il y a toujours des savoir-faire traditionnels. Par exemple, les murailles autour de Marrakech sont conservées par des personnes qui travaillent encore à la main, ont une approche traditionnelle de la conservation.

→ Il y a une identité cultivée à Marrakech, ne serait-ce que la couleur de des édifices, même s'il y a un côté moderne.

→ A Dakar, il y avait des quartiers traditionnels que la colonisation a écrasé à sa manière. Ses quartiers ont été déplacés et aujourd'hui ils n'existent presque plus. L'architecture coloniale de Dakar doit être conservée et être réutilisée mais aussi être appropriée car elle fait partie de l'Histoire.

Aujourd'hui, des intérêts pécuniaires sont forts et cela amène à la construction d'édifices dans lesquels on ne se retrouve pas plus que lors des édifices construits sous l'époque coloniale. Les nouvelles technologies peuvent faire revivre l'Histoire et le patrimoine. Il ne faut pas oublier que la culture est un lien humain.

SOU 6: Cooperation between African cities or creative industries and the European Capitals of Culture

Report prepared by
Achraf Abdelhak
Mathilde Jamin

On 22 November 2018, in Marrakech, an exchange session was held within the framework of the 8th Africities Summit, on AFRICAN COOPERATIONS OR CREATIVE INDUSTRIES AND EUROPEAN CAPITALS OF CULTURE. 58 people met in Tan-Tan Hall between 10:00 and 12:40.

Introductory remarks by Mr. Mohammed IDAMAR, Mayor of Tetouan (Morocco)

The aim of this session is to prompt African and European cities to exchange their views on the role of culture and its use in boosting urban development as well as strengthening cooperation between European and African cities.

Heritage is a source of wealth. Furthermore, it helps to finance our cities and fulfills also a role of cultural animation, tourism development and contributes to boosting trade. Cooperation helps to exchange on the good governance of culture between the citizens of our cities.

European Capitals of Culture (ECoCs)- Presentation of Sylvia AMMAN, Member of the Selection and Monitoring Panel of ECoCs

The initiative started in 1985. There are many criteria for the selection of the European Capitals of Culture. Actually, cities must have a long-term strategy for social and economic development, and also be equipped with a dense cultural and artistic program.

A multi-level governance is established within this framework, with

- The European Commission playing a supervisory role.
- The Selection and Monitoring Panel of ECoCs
- The Ministries of culture
- The Partners

Cities are shortlisted 5 years before nomination.

The international dimension is strong because there are many exchanges on various topics such as Human Rights, Culture, etc ... The aim is specifically to increase cohesion between territories. It is therefore an opportunity for cooperation between the cities, hence the interest to exchange with the African cities to enrich exchanges.

A raised challenge is that it is difficult for cities that do not have many inhabitants to attain such an internationalization.

Feedback from Rijeka 2020 (Croatia) – Presentation of Ms. Emina VISNIC, CEO of IJEKA 2020 Ltd

Rijeka is a very rich city in heritages. Its main activities are based on its port industry but also on tourism.

Various funds are now generated, thanks to this nomination which contributed to the emergence of multiple projects such as the construction of new small hotels and restaurants but also hosting many museums to revive this heritage. There is also a major cultural program through theater, opera, cinema. Moreover, there are no new buildings built in the city. Indeed, the adopted strategy is to renovate old buildings.

Feedback from Leeuwarden-Friesland – Presentation of Mr. Jelle BURGGRAAFF

An amount of 250 million euros was allocated to this project

The aim was to involve the citizens because the project is not just about culture, it is about the integration of citizens.

The approach aims to include the objectives of sustainable development, through the observance of SDGs:

- Education (festival in the schools)
- Access to water (artists designed a work of art which is a fountain for the city to raise awareness on the importance of water and to avoid wastage)
- Reduce inequalities (Lost in the Greenhouse Project)

The results were very conclusive for, over 60 events were organized in one year. Furthermore, 30,000 volunteers participated in various projects and these brought together more than 60,000 participants, that is 10% of the population of the city.

The German selection of the 2025 European Capital of Culture in Germany

A workshop was organized for cities interested in the process of European Capitals of Culture. 8 candidate cities: Dresden, Gera, Chemnitz, Hannover, Hildersheim, Magdeburg, Nuremberg, Zittau.

Feedback from Durban (South Africa) - Presentation by Mr. Sipho NZUZA, City Manager, eThekweni Municipality

Durban has an important cultural heritage such as the Cato Manor Museum, the KwaMuhlen Museum, the Naval Port Museum and the Gandhi Museum.

The city is also home to many leaders of the liberation struggle of Africa, what contributed to an exchange with the new generations on history.

In the city, the focus is on street arts, exhibitions. There are also a lot of communications in the schools to inform young people and to include them in cultural programs.

Feedback from Dakar - Lessons learned from international cultural cooperation - Presentation by Ms. Anne JOUGA, Councilor of City of Dakar since 2004 and Chairperson of the Committee on Urban Mobility and Infrastructures

In Dakar, strengthening of culture is notable through several laws and events. Indeed it was established in 2009 the Cultural and Artistic Development Plan called D.A.C.AR (Cultural and Artistic Development and Animation of DAKAR). In 2011 was created a support fund for private initiatives, a festival of traditional arts and contemporary arts. A jury selected the

projects that would be subsidized. Moreover, the House of Urban Cultures was founded in 2017.

The city is thus recognized at the cultural level with the award in 2014 of a status of UNESCO Creative City.

Festivals are numerous (Kaay Fecc, Afropixel, Penc '...).

There are also non-institutional good practices such as the creation of the Agit'art Laboratory, a place of artistic experimentation.

These actions had nevertheless a negligible impact, in terms of dissemination. Moreover, technical means are poor.

Expectations are however numerous through exchanges of know-how, training programs to increase the professionalism of artists.

Culture is viewed as a cross-cutting area of development; we must encourage the initiative but also invest all the places to reflect the culture of Dakar.

Feedback from Tétouan (Morocco) - Presentation by Mr. Mohammed IDAMAR, Mayor of Tetouan (Morocco)

Tetouan is a city of 460 000 inhabitants which has an old Medina. It was named a creative city by UNESCO in 2018. It is the capital city of Tetouan province and the creative city project in handicraft and heritage is a provincial project. Actually, the province is marked by multiple small villages where folk and traditional arts are dynamic.

Action Plan: The priority is to integrate the citizens and bring benefits to all the people involved in the different projects.

Projects: manage a heritage center in the center of the old Medina. The purpose of this center is to consolidate and classify all buildings that have heritage value. Thus, they can be integrated into a tourist tour itinerary of the city of Tetouan. It is therefore necessary to identify them but also to maintain these buildings.

Another expectation is that the people should draw benefits from these cultural activities. This was achieved partly by creating jobs and by building skills. The project "schools are building sites" meets this objective, it contributes to the training of students in the sector of restoration of heritage buildings.

Citizens must be at the core of projects. Collaboration can be achieved through the protection of local dialects for example. In Africa there are certainly natural resources but there are also human resources. We must support them, integrate them to promote the development of Africa.

Debate

There may be a problem of balanced exchange in cooperation between Europe and Africa. Do we promote inter-culturality or mimicry?

What about the real estate heritage of Dakar which is experiencing a strong urban growth; indeed, the pressure on heritage is high. Dakar is marked by the colonial architecture which is superimposed on the ancient fabric, what is left out of this ancient fabric? In terms of know-how, are there some connoisseurs of the ancient architecture still left?

→ Local buildings and heritage are preserved in the old medinas.

→ There is an identity cultivated in Marrakech, and one of its expressions is the color of buildings, even if there is also a modern aspect of this.

→ In Dakar, there were traditional neighborhoods that the colonial rule crushed in its own way. Dakar's neighborhoods were moved and today there are virtually no signs of this. The colonial architecture of Dakar must be preserved, reused and also appropriated because it is part of history.

Today, pecuniary interests are strong and this leads to the construction of buildings in which there is no marked difference compared to buildings built during the colonial era. New technologies can revive history and heritage. We should not forget that culture is a human link.